

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 30 (2003)  
**Heft:** 123

**Artikel:** Editorial  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-244592>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## EDITORIAL

To bounamin, din na tsalà ke no jan på rèyu du la di j'an, no j'åmeran trére otyè ke no j'an på, tan la rava dou chéla no få à chyå. Din hou kondihyon, lè martchan dè lanna è dè j'åyon tsô pyon kotå lou pouårtè. E portan fo rintyè on dzoua chin chélà avu na pitita bije, po k'on rëtrogichè avu pyiéji, le piti gilè, po vouêrdå on bokon dè tsô k'on trovåvè dè tru hyê.

Avu la rinkontra di j'ami dou patê à Vounetz le 17 dou mi d'ou, no j'an jou l'okajyon dè no rindre konto ke nouhron patê, lè adi bin in ya. A chinalå chuto dutrè partchè de la mécha ke lè jou chélébråye in patê pê Moncheu l'abbé Henri Schornoz, curé dè Nyon. Na punya dè j'armayi avu di fémalè dè ver no l'an achurå lè tsan dè ha bala mécha, in latin ou in patê ke Placide Meyer, viye Préfè de la Grevire è novi préjidan kanto nal di j'ami dou patê fribordzè, diridjivè de na man chur.

No j'an fermo amå ha manyére dè fére, ke la bayi ou patê la pyathe ke li rè vinyê è vouêrdå ou latin lè partyè ke fan de la mècha tota che n'importanthe, kemin la Konchékrachyon, ke le patê ne pou li bayi l'importanthe ke mertê.

No rèlêvin avu piyéji, le bi chermon ke no ja fê chi l'abbé, ke no ja promenå din prou dè pyathè de la Hota Charna, du yô ke lè vinyê ou mondo è ke la pachå chè j'an dè bouébel, pu dè dzouno kemin étudiant-séminariste. Pu no ja promenå din ha kotse dou pays yo k'amåvè alå : à Montévrå, din la galèjà tsapala dè Nouhra Dona di Gråthè, à Pråtzè din ha tan galèja tsapala dè Nouhra Dona dou Bon Chékoua, yo k'on pou vêre lè balà pinturè dè Yerly, chin n'oubyå Nouhra Dona dè Bourguiyon ke no vouêrdè din le drê tsemin, è y Mårtsè Nouhra Dona dè Pêrto, no ja fê à rè vêre nouhron bi pays, ke no poran vêr du Vounetz. No jan chiévu nouhron prédicata, chin pêdre on dè chè mo, tan l'inchthalachyon di "haut parleur" irè bouna. Félichitachyon y j'organijateu, tan ha mécha irè bouna.

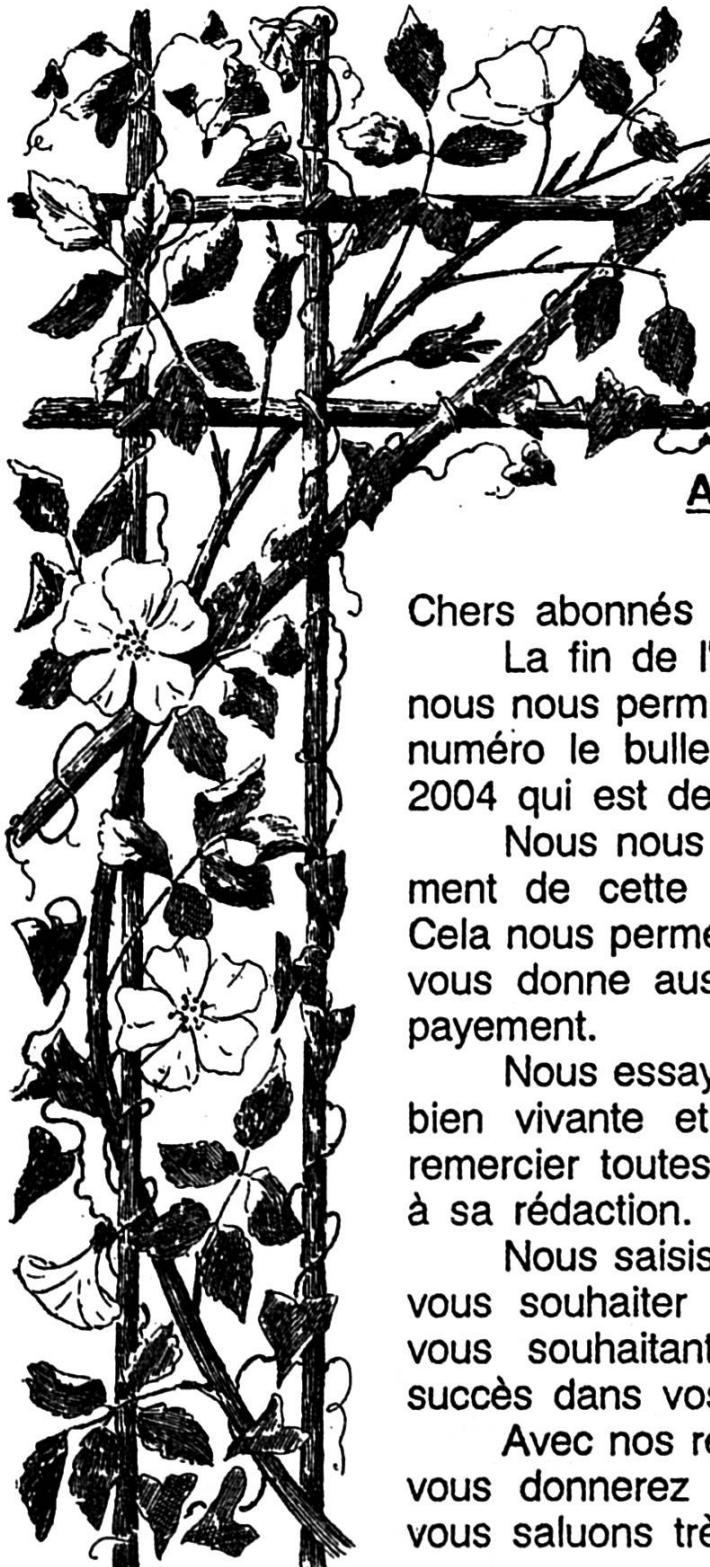
Apri ha bala mècha, no j'an bin goutå à la gargota dè



Vounetz yo ke no chin jou bin chêrvi è yo ke no j'an pachå di bon momin, è yo ke no j'intindan dèvezjå le patè ke lè bin inrachenå, kemin la bal'éthèlè lè din lè vani. Pâ à la portâye dè ti, ma bin in ya.

Inke chin ke lé a vo dre, à la fin dè ch'ti tsôtin in vo dejin à ti : ou piyéji dè vo rè vêre.

*La Rédakchyon*



#### Abonnement pour l'année 2004

Chers abonnés

La fin de l'année se profilant à l'horizon, nous nous permettons d'inclure dans le présent numéro le bulletin de versement pour l'année 2004 qui est de 15.-- fr.

Nous nous recommandons pour le versement de cette modique somme au plus tôt. Cela nous permet de tenir notre fichier à jour et vous donne aussi le temps pour effectuer ce paiement.

Nous essayons de rendre cette publication bien vivante et profitons de l'occasion pour remercier toutes les personnes qui collaborent à sa rédaction.

Nous saisissons aussi cette occasion pour vous souhaiter une bonne fin de l'année en vous souhaitant une bonne santé et plein succès dans vos entreprises.

Avec nos remerciements pour la suite que vous donnerez à la présente invitation nous vous saluons très cordialement